



Ambasciata d'Italia Kiev  
Cancelleria Consolare



## **Procedure per la domanda di preiscrizione ai fini dell'immatricolazione e dell'ingresso in Italia per l'anno accademico 2019-2020 per la frequenza ai corsi di formazione superiore presso le Istituzioni della Formazione Superiore e le Istituzioni dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM). Istruzioni per gli studenti internazionali**

Si informano gli interessati che sono aperti i termini per le preiscrizioni alle Università italiane per l'anno accademico 2019/2020. E' possibile prendere appuntamento tramite l'applicativo Prenota OnLine (<https://prenotaonline.esteri.it/Login.aspx?ReturnUrl=%2fdefault.aspx&cidsede=100096>), utilizzando la sezione dedicata ("preiscrizioni"). Per ulteriori informazioni, consultare il sito internet [www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/)

Il termine per la presentazione delle domande è il 24 luglio 2020. Gli studenti devono presentarsi personalmente; non saranno accettate pratiche portate da intermediari o delegati.

### **TRADUZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE STRANIERA**

- tutti i documenti redatti in lingua straniera che dovranno essere presentati ai fini delle procedure di immatricolazione, fatte salve le eccezioni espressamente previste, debbono essere corredati di traduzione ufficiale in lingua italiana. Gli studenti interessati potranno rivolgersi ad uno dei traduttori di riferimento dell'Ambasciata ([https://ambkiev.esteri.it/ambasciata\\_kiev/it/informazioni\\_e\\_servizi/servizi\\_consolari/professionisti-di-riferimento-dell.html](https://ambkiev.esteri.it/ambasciata_kiev/it/informazioni_e_servizi/servizi_consolari/professionisti-di-riferimento-dell.html)) la cui lista è affissa anche nelle bacheche consolari esterne ed interne, o ad un qualunque traduttore pubblico: SOLO in quest'ultimo caso, la traduzione effettuata dal traduttore dovrà essere autenticata da un Notaio pubblico, e l'autentica poi munita di Postilla da parte delle Autorità ucraine;
- **per qualunque traduzione in lingua italiana di un documento ucraino che debba essere utilizzato per le procedure di immatricolazione alle Università italiane, è indispensabile richiedere la certificazione di conformità dell'Ambasciata (Dichiarazione di valore relative ai titoli di studio ed altro);**
- Le richieste di Dichiarazione di Valore possono essere presentate tramite Prenota OnLine (<https://prenotaonline.esteri.it/Login.aspx?ReturnUrl=%2fdefault.aspx&cidsede=100096>);
- la Cancelleria Consolare, completata la procedura di presentazione della domanda di preiscrizione, restituirà alla/lo studentessa/te i titoli di studio originali;
- la documentazione completa dei documenti legalizzati e della Dichiarazione di Valore, dovrà essere ritirata dalla/lo studentessa/te dopo la conferma di accettazione della preiscrizione da parte dell'Università;
- tutta la documentazione dovrà poi essere consegnata all'Ateneo che ha accolto la domanda, a cura della/lo studentessa/te, al momento del perfezionamento delle procedure di immatricolazione, secondo le modalità e la tempistica stabilite dalla stessa Università prescelta.

## **IMMATRICOLAZIONI AI CORSI DI LAUREA E LAUREA MAGISTRALE**

I corsi di Laurea (primo ciclo) hanno normalmente durata triennale mentre i corsi di Laurea Magistrale (secondo ciclo), si distinguono in: -Laurea Magistrale della durata di un biennio successivo al corso di Laurea;-Laurea Magistrale a ciclo unico di durata quinquennale o sessennale (ovvero Medicina e chirurgia, odontoiatria, veterinaria, architettura a ciclo unico, giurisprudenza e restauro. **ATTENZIONE!!** Per quest'ultimo corso attualmente non si possono accettare le domande in quanto il MIUR non ha ancora reso disponibile il calendario delle procedure per le immatricolazioni, non appena si avrà contezza, ne seguirà sul sito dell'Ambasciata una comunicazione ad hoc.

## DOMANDA DI PREISCRIZIONE: Corsi di laurea magistrale a ciclo unico

Qualora il corso si svolga in italiano, gli studenti devono produrre all'Ambasciata d'Italia la domanda in originale, utilizzando:

- il **Modello A**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/Modello\\_A.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/Modello_A.pdf)  
per le immatricolazioni presso le Istituzioni della Formazione Superiore,
- il **Modello A bis**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/Modello\\_A-bis.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/Modello_A-bis.pdf)  
per le immatricolazioni presso le Istituzioni dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM);

Qualora il corso si svolga in **lingua inglese** presso le **Istituzioni della Formazione Superiore** la domanda va fatta utilizzando:

- il modello **Form A**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/FORM\\_A.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/FORM_A.pdf)
- mentre per le **Istituzioni dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM)** va utilizzato il **Form A bis**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/FORM\\_A\\_bis.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/FORM_A_bis.pdf)

Si ricorda che il modello prescelto va prodotto in duplice originale e deve essere firmato dalla/o studentessa/essa/te nella sede della Cancelleria Consolare alla presenza di un Delegato consolare;

- occorre indicare il corso (uno soltanto) tra quelli presenti nell'elenco dei posti disponibili. Per i corsi di studio che prevedono un test di accesso unico nazionale (Medicina e Chirurgia, Odontoiatria e Protesi dentaria, Medicina Veterinaria, corsi finalizzati alla formazione di Architetto) la domanda di preiscrizione viene considerata presentata anche per tutte le altre Università indicate al momento dell'iscrizione al test;

se sono in possesso di un titolo di cui all'**Allegato n.2** (<http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/allegato2.pdf>), scelgono il corso indipendentemente dal numero dei posti riservati;

se sono in possesso della **Lettera di idoneità all'immatricolazione**, producono tale documento alla Rappresentanza italiana del Paese di provenienza;

- per lo straniero che frequenti l'ultimo anno di scuola secondaria e sia in procinto di sostenere l'esame finale o gli speciali esami di idoneità accademica (laddove previsti), la domanda viene accettata dall'Ambasciata con riserva.

### **Documenti da allegare obbligatoriamente alla domanda:**

- a) titolo finale di studi secondari (in originale con Postilla e traduzione in Italiano) e una semplice copia, conseguito con **almeno 12 anni di scolarità**, ovvero certificato sostitutivo: tutti corredati della Dichiarazione di Valore in loco rilasciata dall'Ambasciata d'Italia;
- b) certificato attestante il superamento dell'eventuale prova di idoneità accademica (se prevista per l'accesso all'Università ucraina);
- c) due fotografie formato 3,5 X 3,5 cm, di cui una verrà autenticata da questa Ambasciata.
- Per i documenti normalmente richiesti dalle istituzioni della formazione superiore consultare pag. 7 ([http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/Circolare\\_2019\\_2020.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/moduli/2019/Circolare_2019_2020.pdf))

### **Qualora il titolo di studi secondari sia stato conseguito al termine di un periodo inferiore a 12 anni di scolarità** le istituzioni di formazione superiore potranno richiedere in alternativa:

1. La certificazione accademica attestante il superamento di tutti gli esami previsti per il primo anno di studi universitari nel caso di sistema scolastico locale di undici anni, ovvero la certificazione accademica attestante il superamento di tutti gli esami previsti per i primi due anni accademici nel caso di sistema scolastico locale di dieci anni.

2. Un titolo ufficiale italiano o estero di studi post-secondari conseguito in un Istituto superiore non universitario e di materia affine al corso prescelto, rispettivamente della durata di un anno nel caso di sistema scolastico locale di undici anni, ovvero di due anni nel caso di sistema scolastico locale di dieci anni.

3. Certificazioni da parte di altre università italiane relative al superamento di corsi propedeutici (foundation course), che colmino gli anni di scolarità mancanti.

4. Proprie certificazioni relative al superamento di corsi propedeutici (foundation course), anche di durata inferiore ad un anno accademico, che conferiscano le adeguate conoscenze, competenze e abilità al fine di frequentare il corso di studi prescelto all'interno della medesima istituzione. Le citate certificazioni aggiuntive e complementari a titoli di scuola secondaria conseguiti con meno di dodici anni di scolarità, consentono in Italia la sola immatricolazione al primo anno accademico e non potranno essere valutate ulteriormente per iscrizioni con abbreviazione di corso, al fine di evitare una doppia valutazione delle medesime qualifiche.

## DOMANDA DI PREISCRIZIONE: Corsi di laurea magistrale non a ciclo unico

Qualora il corso si svolga in italiano, gli studenti devono produrre all'Ambasciata d'Italia la domanda in originale, utilizzando il:

- **Modello A**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/Modello\\_A.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/Modello_A.pdf)  
per le immatricolazioni presso le Istituzioni della Formazione Superiore
- **Modello A bis**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/Modello\\_A-bis.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/Modello_A-bis.pdf)  
per le immatricolazioni presso le Istituzioni dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM);

Qualora il corso si svolga in lingua inglese presso le Istituzioni della Formazione Superiore la domanda va fatta utilizzando il:

- modello **Form A**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/FORM\\_A.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/FORM_A.pdf)
- mentre per le Istituzioni dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) va utilizzato il **Form A bis**  
[http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/FORM\\_A\\_bis.pdf](http://www.studiare-in-italia.it/studenti stranieri/moduli/2019/FORM_A_bis.pdf)

### Documenti da allegare obbligatoriamente alle domande

- titolo di studio conseguito presso una Università o titolo post-secondario conseguito in un Istituto Superiore non universitario che consenta in Ucraina il proseguimento degli studi presso istituzioni accademiche nel livello successivo;
- certificato rilasciato dalla competente Università attestante gli esami superati, nonché per ogni disciplina, i programmi dettagliati per il conseguimento dei titoli predetti. Lo studente può verificare al momento della pubblicazione dei posti che ciascun Ateneo riserva per i singoli corsi di laurea, se e per quali lingue straniere sia o meno esonerato dal tradurre tale certificato. Gli studi post secondari (esami e crediti) già compiuti possono essere attestati dal *Diploma Supplement (Dodatok)*, ove adottato;
- due fotografie (di cui una autenticata dalla Rappresentanza italiana competente per territorio);
- nel caso sussista, la Lettera di idoneità all'immatricolazione.

### Documenti normalmente richiesti dalle istituzioni della formazione superiore

- a) titolo di studio conseguito presso un'istituzione della formazione superiore che consenta nel Paese dove viene conseguito il proseguimento degli studi nel livello successivo presso le relative istituzioni accademiche, il titolo finale può essere corredato in alternativa, e a discrezione della singola istituzione di formazione superiore, da attestazione rilasciata da centri ENIC-NARIC, da attestazione di enti ufficiali esteri o da Dichiarazione di valore<sup>14</sup>.
- b) certificato rilasciato dalla competente Università attestante gli esami superati (*transcript*), nonché per ogni disciplina, i programmi per il conseguimento dei titoli predetti; il programma degli studi può essere attestato dal *Diploma Supplement (Dodatok)*, ove adottato;

- c) eventuali traduzioni in italiano dei documenti indicati ai punti a) e b);
- d) eventuale altra documentazione richiesta dall'ateneo, anche in riferimento alla verifica della veridicità del titolo di studio estero.

**Si ribadisce che tutti i documenti debbono:**

- recare l'*Apostille* (per i titoli di studio, l'*Apostille* viene apposta dal Ministero della Scienza e dell'Istruzione di Kiev; per gli atti legali, atti di stato civile e tutti quelli recanti l'autentica di un Notaio, l'*Apostille* viene apposta dal Ministero della Giustizia; per tutti gli altri atti dal Ministero degli Affari Esteri);
- essere tradotti in lingua italiana (da un traduttore di riferimento dell'Ambasciata ([https://ambkiev.esteri.it/ambasciata\\_kiev/it/informazioni\\_e\\_servizi/servizi\\_consolari/professionisti-di-riferimento-dell.html](https://ambkiev.esteri.it/ambasciata_kiev/it/informazioni_e_servizi/servizi_consolari/professionisti-di-riferimento-dell.html)): l'elenco dei traduttori è affisso anche nelle bacheche interne ed esterne della Cancelleria; ovvero da un qualunque traduttore pubblico autorizzato, ma in questo caso la firma del traduttore deve essere autenticata da un Notaio pubblico, e l'autentica deve poi essere munita di *Apostille*) e recare la certificazione di conformità da parte dell'Ambasciata d'Italia.
- essere presentati in originale **E IN COPIA SEMPLICE**;

## **Visto d'ingresso per motivi di studio per "Immatricolazione Università"**

Una volta completata la preiscrizione presso lo sportello Consolare dell'Ambasciata d'Italia, gli studenti riceveranno una conferma ufficiale di accettazione da parte dell'Università prescelta, fatta salva l'ipotesi in cui le direttive dell'Università prevedano test obbligatori di ammissione e/o di idoneità linguistica.

**Qualora l'ordinamento di Ateneo preveda test di ammissione/idoneità linguistica** lo studente, per recarsi in Italia e potervi partecipare, dovrà richiedere un appuntamento tramite mail all'indirizzo [sezionevisti.kiev@esteri.it](mailto:sezionevisti.kiev@esteri.it) per presentare una domanda di visto per "turismo". Tale procedura si applica solo ai cittadini soggetti all'obbligo di visto di breve durata, rimanendone esenti i cittadini ucraini già in possesso di passaporto biometrico o di Visto Schengen Uniforme in corso di validità che copra la data stabilita per i test.

Con idonea documentazione rilasciata dall'Ateneo comprovante il superamento delle suddette prove, al rientro in Ucraina lo studente potrà chiedere un appuntamento all'indirizzo [sezionevisti.kiev@esteri.it](mailto:sezionevisti.kiev@esteri.it) per la presentazione di una domanda di visto per "studio immatricolazione Università" o per studio, a seconda delle direttive dell'Università prescelta.

**Qualora l'ordinamento di Ateneo non preveda alcun test di ammissione/idoneità linguistica**, si potrà procedere direttamente alla richiesta di visto per studio. Resta fermo l'onere a carico dello studente di produrre idonea certificazione circa la suddetta esenzione.

Il rilascio del visto per "STUDIO IMMATRICOLAZIONE" potrà essere richiesto **solo dalla/o studentessa/te che abbia perfezionato la richiesta per l'immatricolazione ad un corso di laurea o di laurea magistrale** - non è previsto il rilascio di tale visto agli studenti iscritti ad anni accademici successivi a quello di immatricolazione – **e che abbia dimostrato di aver superato le prove di ammissione e/o di idoneità linguistica al corso prescelto se previste.** Qualora lo studente sia esentato dai test di lingua italiana per aver presentato idonea certificazione altrove già conseguita e ritenuta dall'Ateneo sostitutiva al test linguistico, resta a carico dello studente produrre una dichiarazione in tal senso rilasciata dall'Ateneo.

**Per ottenere il visto d'ingresso per motivi di STUDIO "Immatricolazione Università"** (tipo D "nazionale") e, successivamente, il permesso di soggiorno, la/lo studentessa/te straniera/o deve dimostrare il possesso dei seguenti requisiti:

- a) **Formulario di domanda gratuito visto nazionale compilato e firmato;**
- b) **2 foto a colori (35x40) ;**
- c) **- passaporto e fotocopia delle pagine contenenti i dati biografici;**
- d) **Conferma dell'Ateneo che il candidato è stato ammesso a seguito superamento test , qualora richiesto, o ammesso senza preventivo test linguistico attitudinale;**
- e) **Mezzi economici di sussistenza per il soggiorno previsto.**

I mezzi di sussistenza la cui titolarità deve essere dimostrata dalla/lo studentessa/te sono quantificati in 457,99 euro al mese per ogni mese della durata dell'anno accademico, pari ad euro 5953,87 annuali. Si tratta di requisiti economici minimi, la cui disponibilità in Italia andrà comprovata mediante disponibilità

economiche personali o dei genitori (i requisiti economici dovranno essere comprovati mediante la dimostrazione della situazione economica personale o familiare, che deve essere idonea a garantire con certezza su base mensile la somma necessaria al sostentamento dello studente in Italia, i rapporti di parentela sono dimostrabili tramite estratti di nascita) o fornite da Istituzioni ed Enti italiani di accertato credito comprese le Università o da Governi locali o da Istituzioni ed Enti stranieri considerati affidabili dalla Rappresentanza diplomatica italiana. Per la dimostrazione di tale requisito non è idonea l'esibizione di denaro contante né di garanzie economiche fornite da persone estranee al nucleo familiare né lo è l'esibizione di fidejussione bancaria o polizza fideiussoria.

**f) Disponibilità della somma occorrente per il rimpatrio.**

Tale importo si aggiunge al requisito minimo di 5953,87 euro l'anno e può essere provata anche con l'esibizione del biglietto di ritorno.

**g) Disponibilità di un idoneo alloggio** nel territorio nazionale. (es. contratto di affitto a nome dell'interessato oppure conferma di prenotazione, oppure lettera d'invito da parte di un privato – modello reperibile sul sito dell'Ambasciata – con copia di un documento d'identità dell'invitante e del suo eventuale permesso di soggiorno).

**h) Copertura assicurativa.**

La/lo studentessa/te/te deve dimostrare di disporre di un'adeguata copertura assicurativa per cure mediche e ricoveri ospedalieri (art. 39 c.3 T.U. n. 286/1998 e Direttiva 01.03.2000 del Ministero dell'Interno), di cui la/lo studentessa/te/te dovrà dimostrare il possesso all'atto della richiesta del permesso di soggiorno. A tal fine, sono ammesse le seguenti formule:

- **Dichiarazione consolare** attestante il diritto all'assistenza sanitaria che derivi da un accordo tra l'Italia ed il Paese di provenienza; **polizza assicurativa straniera**, accompagnata da dichiarazione consolare sulla sua validità in Italia, sulla sua durata e sulle forme di assistenza previste, che non dovranno comportare limitazioni od eccezioni alle tariffe stabilite per il ricovero ospedaliero urgente per tutta la sua durata;
- **Polizza assicurativa straniera**, accompagnata da dichiarazione consolare sulla validità in Italia, sulla durata e sulle sue forme di assistenza previste, che non dovranno comportare limitazioni od eccezioni alle tariffe stabilite, per il ricovero ospedaliero urgente per tutta la sua durata;
- **Polizza assicurativa con Enti o società nazionali** che dovrà essere accompagnata da una dichiarazione dell'ente assicuratore che specifichi l'assenza di limitazioni od eccezioni alle tariffe previste per il ricovero ospedaliero urgente per tutta la sua durata.
- Copia della Dichiarazione di valore del Titolo di studio straniero rilasciata dalla Rappresentanza Diplomatico-Consolare territorialmente competente.

Nota Bene

**La domanda di visto ha un costo dell'equivalente importo in grivne di Euro 50,00.** Non si accettano richieste incomplete. E' facoltà dell'Ambasciata richiedere ulteriore documentazione. La documentazione presentata sarà acquisita agli atti dell'Ambasciata. Anche in presenza di tutta la documentazione suddetta, l'ingresso in territorio italiano non è garantito poiché l'ultimo controllo viene effettuato alla frontiera.

**Corsi in lingua straniera.** Per gli studenti stranieri che intendano iscriversi a corsi universitari tenuti in lingua straniera non si rende necessario il possesso di una specifica certificazione, a meno ciò non sia richiesto dai singoli Atenei, nell'ambito della propria autonomia universitaria. In ogni caso, la Rappresentanza si riserva il diritto di richiedere la dimostrazione della conoscenza della lingua straniera mediante idonea certificazione, ritenuta localmente affidabile.